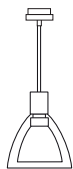


## GEBRAUCHSANLEITUNG

D



### JACK CANTO GUIO DLR

ART.-NO. 860 180

#### TECHNISCHE DATEN

Spannung: 230 V AC

Belastung: 10 W

Schutzklasse:



Dimmbar:



Dimmbar: siehe unter <http://www.bruck.de/de/faq/bruck>



#### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



1. Montage und Anschluss der Leuchte nur durch autorisiertes Fachpersonal.
2. Bei allen an der Leuchte durchzuführenden Arbeiten (Wartung, Reinigung) Leuchte spannungsfrei schalten!
3. Achtung Gefahr eines Stromschlages bei unsachgemäßer Montage der Leuchte, da direkter Anschluss an 230 V!
4. Kein Anspruch auf Gewährleistung bei eigenmächtigen Veränderungen und oder unsachgemäßer Benutzung .
5. Den angegebenen Mindestabstand der Leuchtmittel zu brennbaren Gegenständen beachten! (siehe Leuchte)\*
6. Achtung: Zur Verminderung der Gefahr von Überhitzung und Feuer keine Leiter überbrücken.

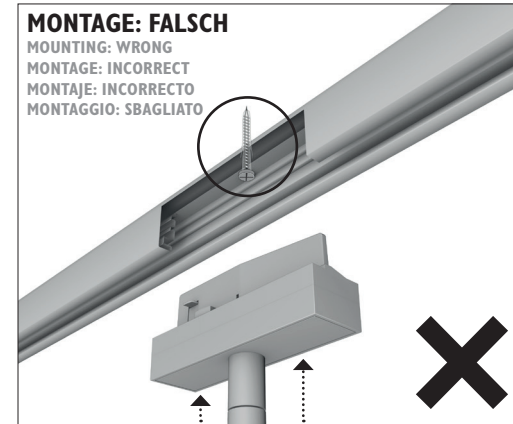


LIEFERUMFANG  
1 LEUCHE KOMPLETT



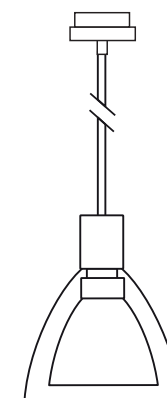
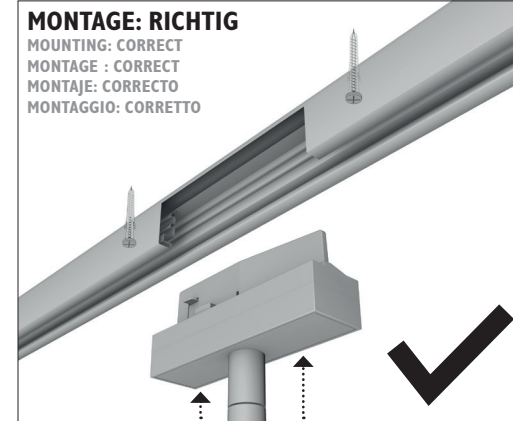
#### MONTAGE: FALSCH

MOUNTING: WRONG  
MONTAGE: INCORRECT  
MONTAJE: INCORRECTO  
MONTAGGIO: SBAGLIATO

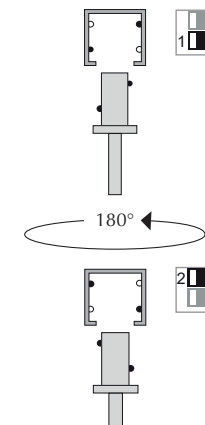


#### MONTAGE: RICHTIG

MOUNTING: CORRECT  
MONTAGE : CORRECT  
MONTAJE: CORRECTO  
MONTAGGIO: CORRETTO

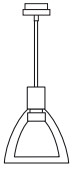


max. 1500  
150  
Ø 130



## INSTRUCTION MANUAL

GB



## JACK CANTO DOWN LED DLR

ART.-NO. 860 180

## TECHNICAL DATA

Voltage: 230 V AC

Load: 10 W

Protection class:



CE



## GENERAL REMARKS ON SAFETY

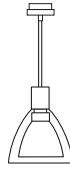


1. Assembly and connection of the system only by specialist personnel (electrician).
2. For all work to be performed on the lamp (maintenance, cleaning): Switch off power to the lamp!
3. Danger of electric shock due to improper installation of the luminaire, as direct connection to 230 V!
4. No warranty claim in case of unauthorized modifications and / or improper use!
5. Observe the stated minimum distance of the lamps to flammable objects! (see lum)\*
6. Attention: In order to minimise the risk of overheating or fire do not bypass any conductors.

DELIVERY SCOPE:  
1 LUMINAIRE COMPLETE

## MODE D'EMPLOI

F



## JACK CANTO DOWN LED DLR

REF. 860 180

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Voltage: 230 V AC

Wattage: 10 W

Classe de protection:



CE



## CONSIGNES DE SECURITE GENERALES

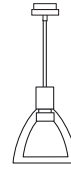


1. Le montage et le raccordement des luminaires ne doivent se faire que par du personnel spécialisé (électricien).
2. Avant d'effectuer tout travail sur le luminaire (entretien et nettoyage) mettre le luminaire hors tension!
3. Attention: Risque de choc électrique dû à une installation incorrecte du luminaire, comme connexion directe à 230 V!
4. Nous ne donnons aucune garantie lors de modifications effectuées sur l'installation ou lors d'une utilisation inadéquate
5. Veiller à respecter l'intervalle minimum indiqué des lampes par rapport à des objets inflammables! (voir luminaires)\*
6. Attention: afin de minimiser les risques de surchauffe et d'incendie, ne pas court-circuiter les conducteurs.

VOLUME DE LIVRAISON:  
1 LUMINAIRE COMPLÈTE

## INSTRUCCIONES DE EMPLEO

E



## JACK CANTO DOWN LED DLR

REF. 860 180

## DATOS TECNICOS

Voltaje: 230 V AC

Carga: 10 W

Clase de protección:



CE



## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

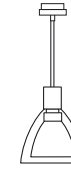


1. El montaje y la conexión de las lámparas deben ser llevados a cabo solamente por personal técnico (electricistas).
2. ¡En todos los trabajos a llevar a cabo en las lámparas (trabajos de mantenimiento y limpieza) han de mantenerse las lámparas libre de tensión!
3. Atención: ¡Peligro de descarga eléctrica debido a una instalación incorrecta de la luminaria, como conexión directa a 230 V!
4. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!
5. ¡Ha de observarse la distancia mínima indicada de las bombillas o reflectores respecto de los objetos combustibles! (véase la lámpara)\*
6. ¡Se pierden las reivindicaciones de garantía al llevar modificaciones a cabo por propia cuenta y / o empleo incorrecto!

VOLUMEN DE ENTREGA:  
1 LAMPARA COMPLETA

## ISTRUZIONI PER L'USO

I



## JACK CANTO DOWN LED DLR

COD. 860 180

## DATI TECNICI

Tensione: 230 V AC

Wattaggio di lampada: 10 W

Tipo di protezione:



CE

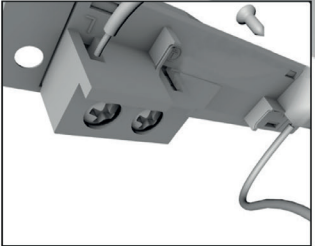
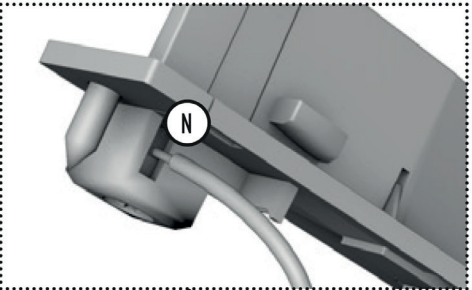
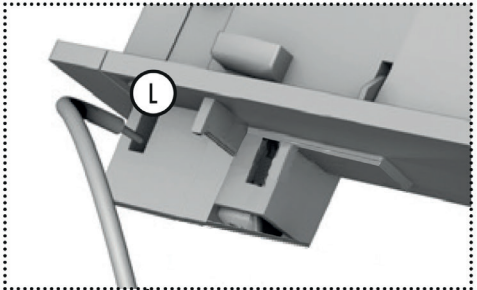


## AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA



1. Il montaggio e il collegamento della lampada vanno effettuati esclusivamente da personale specializzato (elettricista).
2. Per tutti i lavori da eseguire sulla lampada (manutenzione, pulitura) eliminare la tensione dalla lampada!
3. Attenzione: pericolo di scossa elettrica in caso della installazione impropria della lampadina, perché collegamento diretto a 230 V!
4. Nessun diritto di garanzia in caso di modifiche apportate di propria iniziativa e/o di utilizzo.
5. Osservare la distanza minima indicata del mezzo illuminante da oggetti combustibili! (vedi lampada)\*
6. Attenzione: al fine di ridurre il rischio di surriscaldamento e incendio, non cavallottare i conduttori.

VOLUME DELLA FORNITURA:  
1 LAMPADACOMPLETA



1.

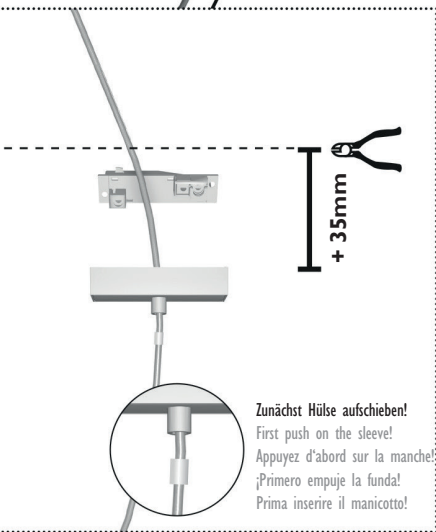
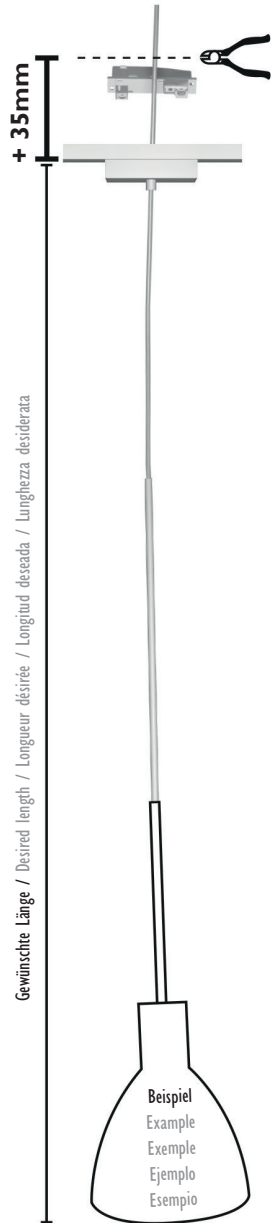
Kabel muss vor der Montage durch das Mittelloch des Adapters geführt werden.

Before mounting, the cable must be routed through the middle hole of the adapter.

Avant le montage, le câble doit être passé par le trou au milieu de l'adaptateur.

Antes del montaje el cable tiene que ser pa-sado por el agujero mediano del adaptador.

Prima del montaggio, il cavo deve essere instradato attraverso il foro centrale del baldacchino.



Beispiel  
 Example  
 Exemple  
 Ejemplo  
 Esempio

Info

EINZELNE LEITUNGSSCHICHTEN:

- a) transparente Isolationsschicht
- b) transparente Isolationsschicht
- c) äußere Ader (Koaxialgeflecht)
- d) transparente Isolationsschicht
- e) transparente Isolationsschicht
- f) innere Ader

SEPARATE CABLE LAYERS:

- a) transparent isolation layer
- b) transparent isolation layer
- c) outer wire (coaxial gauze)
- d) transparent isolation layer
- e) transparent isolation layer
- f) inner wire

COUCHES DE CÂBLE SÉPARÉES:

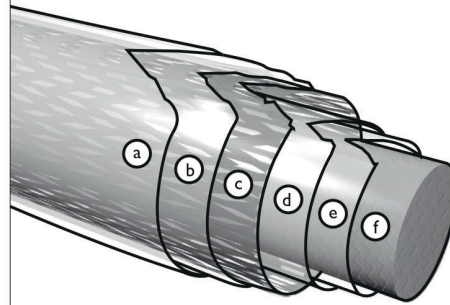
- a) couche d'isolation transparente
- b) couche d'isolation transparente
- c) conducteur extérieur (lâcis coaxial)
- d) couche d'isolation transparente
- e) couche d'isolation transparente
- f) conducteur intérieur

CAPAS DE CABLE SEPARADAS:

- a) capa de aislamiento transparente
- b) capa de aislamiento transparente
- c) hilo exterior (enrejado coaxial)
- d) capa de aislamiento transparente
- e) capa de aislamiento transparente
- f) hilo interior

STRATI DI CAVI SEPARATI:

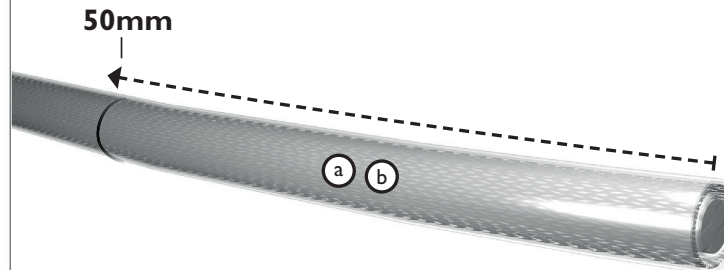
- a) Strati isolante trasparente
- b) Strati isolante trasparente
- c) Cavo tessuto esterno
- d) Strati isolante trasparente
- e) Strati isolante trasparente
- f) Cavo interiore



2.

Schnitt setzen gemäß Markierung und Schichten a) b) an der Stelle entfernen.

- Cut according to the mark and remove carefully the layers a) and b)
- Couper conformément au marquage et y enlever prudemment les couches a) et b)
- Cortar según la marca y remover ahí cuidadosamente las capas a) y b)
- Tagliate secondo il segno e rimuovete con cura gli strati a) e b)



3.

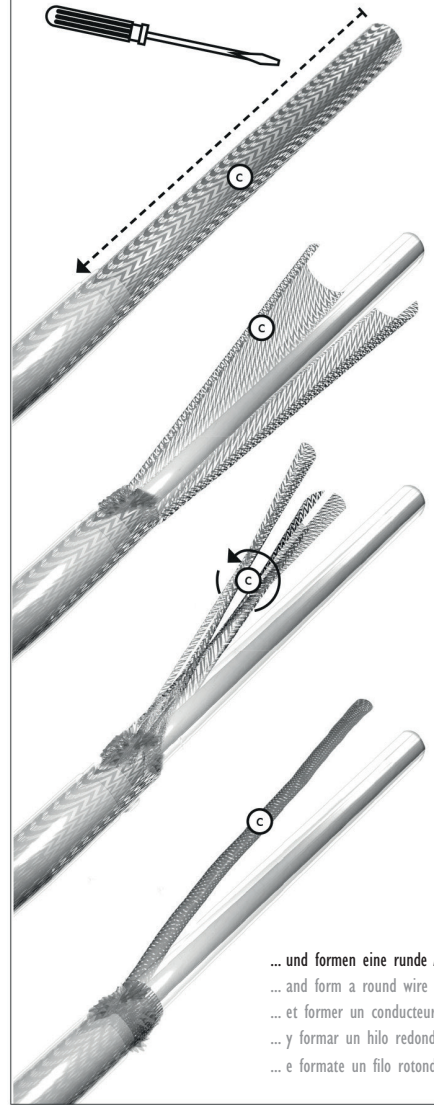
Lösen Sie vorsichtig das Koaxialgewebe bis zur markierten Stelle c)...

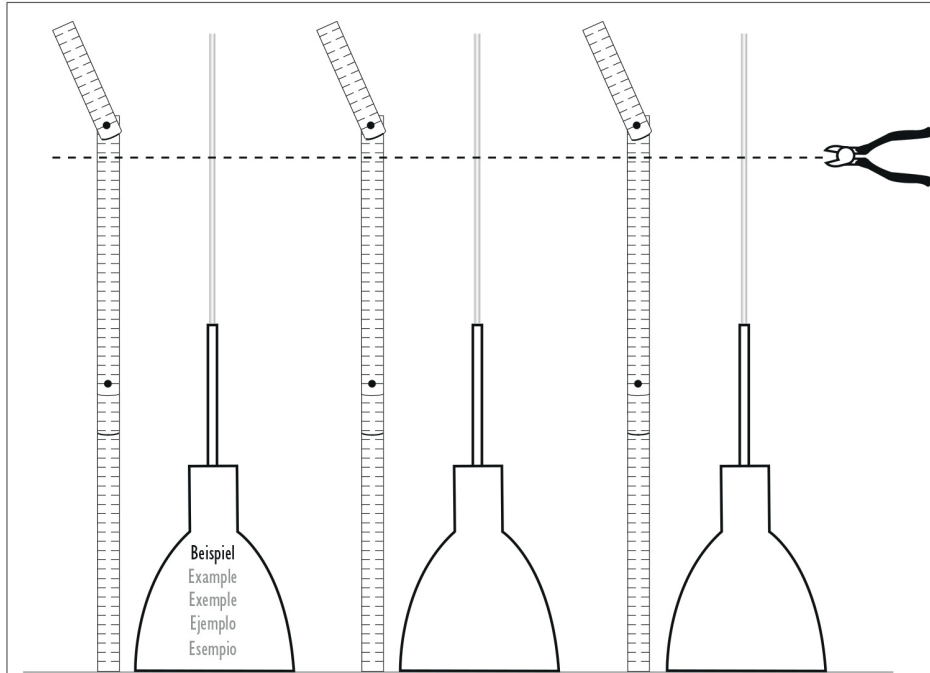
Loosen carefully the coaxial gauze c) until the mark...

Enlever prudemment le lâcis coaxial c) jusqu'au marquage...

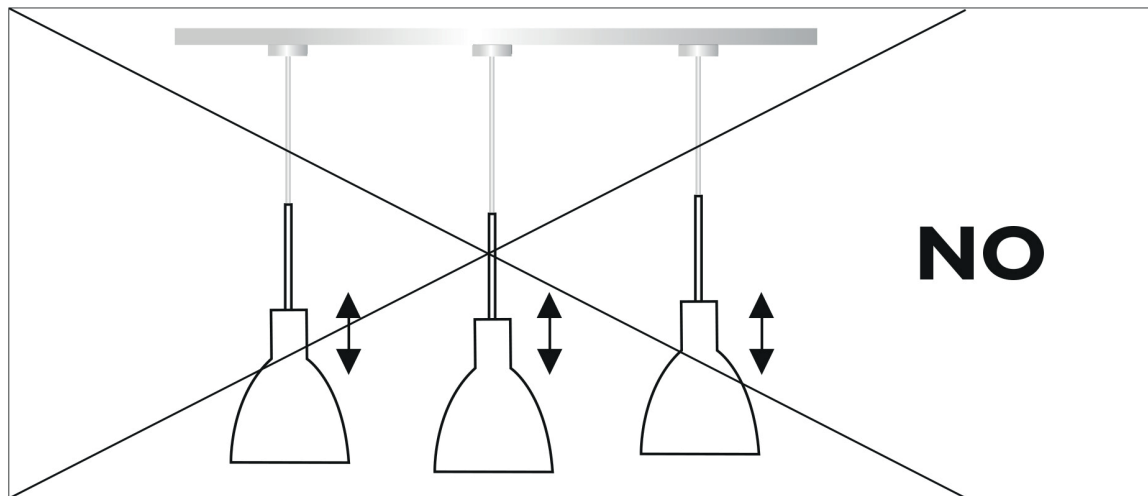
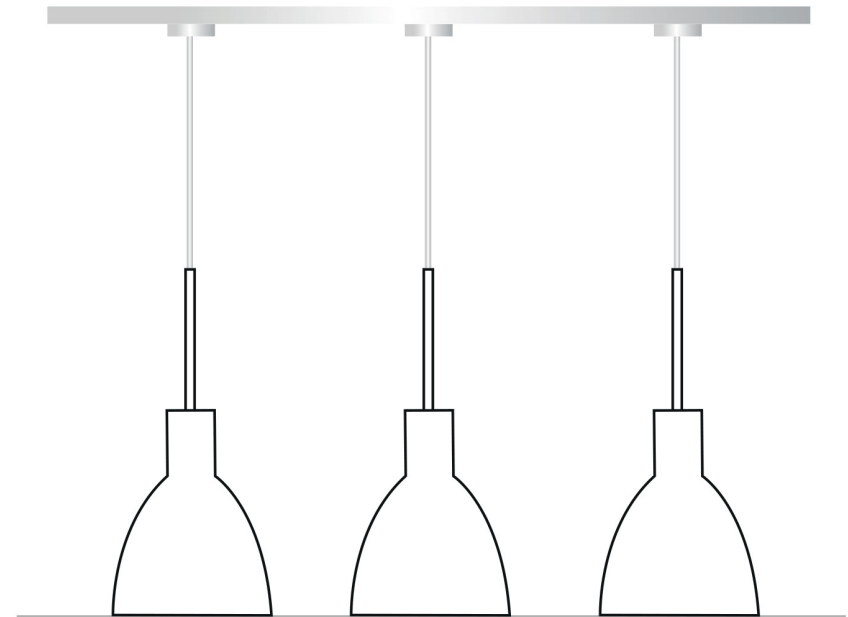
Despegar cuidadosamente el enrejado coaxial c) hasta la marca...

Scollare previdente i strati tessuti fino al segno c)...





→  
**OK**



**ACHTUNG! ATTENTION! ATTENTION! ¡ATENCIÓN! ATTENZIONE!**

Alle Kabel auf gleiche Länge kürzen.

Danach ist eine Korrektur der Höhe nicht mehr möglich.

Shorten all cables to the same length.

Height cannot be adjusted afterwards.

Raccourcissez tous les câbles à la même longueur.

Après cela, une correction de la hauteur n'est plus possible.

Acorte todos los cables a la misma longitud.

A partir de entonces, ya no es posible corregir la altura.

Accorciare tutti i cavi alla stessa lunghezza.

Dopo non è più possibile correggere l'altezza.

## 4. Setzen Sie eine Markierung (ca 8-10mm) und lösen Sie die Schichten d) und e)...

Set a mark (8-10mm) and loosen the layers d) and e)..  
Poser un marquage (8-10mm) et enlever les couches d) et e)..  
Poner una marca (8-10mm) y despegar las capas d) y e)..  
Impostate un segno /ca.8-10mm) e scollare i strati d) e e)...



...Innenader f) frei zu legen  
...to expose inner wire f)  
...afin de dénuder le conducteur intérieur f)  
...para denudar el hilo interior f)  
... Scoprite lo cavo interno f)



Das veränderte Kabel ist nun bereit für die Wiederherstellung der Schutzisolierung gemäß der Schutzklasse 2.

The modified cable is now prepared for the rebuilding of the protection isolation according to protection class 2.

Le câble modifié est maintenant prêt pour la récupération de l'isolation protectrice conforme à la classe de protection 2.

El cable modificado está preparado ahora para el restablecimiento del aislamiento protector según la clase de protección 2.

Il cavo modificato viene ora preparato per la ricostruzione dell'isolamento di protezione in base alla classe di protezione 2.

### Info Es können keine sicheren Kabelveränderungen durchgeführt werden ohne diese Materialien:

No safe cable modifications can be made without these materials:  
On ne peut pas effectuer des modifications sûres de câble sans ces matériaux:  
No se puede efectuar modificaciones seguras de cable sin estos materiales:  
Nessuna modifica sicura del cavo può essere apportata senza questi materiali:



2 x Aderendhülse  
2 x wire end sleeves 2 x embouts  
2 x puntas terminales 2 x puntalini

2 x

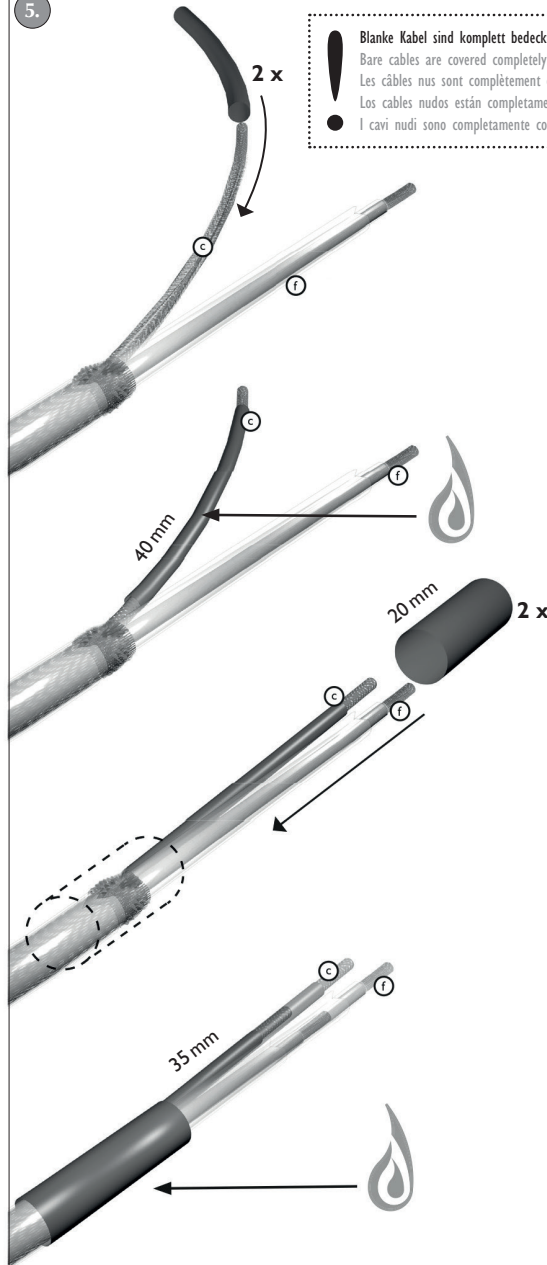
2 x



4 x Schrumpfschlauch  
4 x heat shrink tubes  
4 x gaines thermorétractables  
4 x tubos termorretráctiles  
4 x tubi termoretraibili

## 5.

! **Blanke Kabel sind komplett bedeckt!**  
Bare cables are covered completely!  
Les câbles nus sont complètement couverts!  
Los cables nudos están completamente cubiertos!  
I cavi nudi sono completamente coperti!



Schieben Sie auf die zusammen gedrehte Koaxialader c) ein Stück des dünnen Schrumpfschlauchs (10mm freilassen für die Aderendhülse).

Slide a piece of the thin shrink tube on the coaxial wire c) rotated together (Leave 10mm for the ferrule!).

Glissez un morceau du mince tube thermorétractable sur le conducteur coaxial tourné ensemble c) (Laisser 10 mm pour l'embout!).

Deslizar una pieza del tubo termorretráctil delgado en el hilo coaxial (c) girado juntos (Dejar 10 mm para la punta terminal!).

Passate su filo coassiale ruotato c) un pezzo del tubo termoretraibile sottile (Lasciate 10mm per il puntalino!).

Erwärmen Sie den Schrumpfschlauch bis er fest an der Ader anliegt, und wiederholen den Vorgang mit dem 2. Abschnitt des dünnen Schrumpfschlauchs (Schutzklasse 2).

Heat the shrink tube until it is firmly attached to the wire, and repeat the process with the 2nd section of the thin shrink tube (protection class 2).

Chauffer la gaine thermorétractable jusqu'à ce qu'elle soit fermement attaché au fil, et répétez le processus avec la 2ème section du mince gaine thermorétractable (classe de protection 2).

Calentar el tubo retráctil hasta que esté firmemente unido al cable, y repetir el proceso con la segunda sección del tubo retráctil delgado (clase de protección 2).

Riscaldare il tubo termoretraibile finché non è saldamente fissato al filo e ripetete il processo con la seconda sezione del tubo termoretraibile sottile (classe di protezione 2).

Danach den dickeren Schrumpfschlauch über beide Adern auf die Trennstelle des Koaxialgeflechts ziehen und...

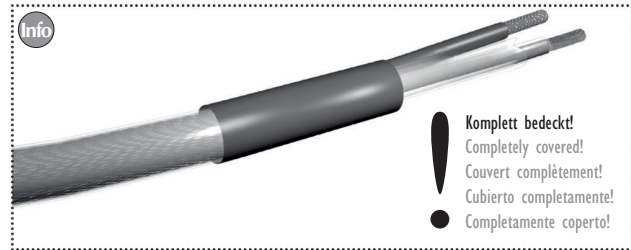
Then pull the thicker heat shrink tube over both leads and over the separation point of the coaxial gauze and ...

Ensuite, tirer la gaine thermorétractable plus épaisse sur les deux fils et sur le point de séparation du lacs coaxial et ...

Luego, tirar el tubo termorretráctil más grueso por ambos cables y por el punto de separación del enrejado coaxial y ...

Quindi tirare il tubo termoretraibile più spesso sopra entrambi fili e sopra il punto di separazione della garza coassiale e ...

### Info



! **Komplett bedeckt!**  
Completely covered!  
Couvert complètement!  
Cubierto completamente!  
Completamente coperto!

... erwärmen und ebenso wiederholen um eine 2fache Isolationsschicht an der Stelle zu haben.

... heat up and repeat to have a 2-fold layer of insulation in place.

... chauffer et répéter pour avoir une double couche d'isolation en place.

... calentar y repetir para tener una capa doble de aislamiento en el lugar.

... riscaldare e ripetete per avere un doppio strato di isolamento in posizione.

**6.**

Positionieren Sie die beiden Aderendhülsen auf den Aderenden c) und f) und verpressen sie diese mit einem entsprechenden Werkzeug.  
 Mount both wire end sleeves to the wire ends c) and f) and press them with an adequate tool.  
 Fixer les deux embouts aux extrémités de câble c) et f) et les serrer avec un outil approprié.  
 Fijar las dos puntas terminales a los terminales del hilo c) y f) y apretar con una herramienta adecuada.  
 Posizionate entrambe le estremità dei fili sui terminali c) e f) e premerle con uno strumento adeguato.

**7.**

Schließen Sie beide Adern an den vorgesehenen Klemmen an.  
 Connect both wires to the terminals provided.  
 Connecter les deux fils aux bornes fournies.  
 Conectar ambos cables a los terminales provistos.  
 Collegare entrambi i cavi ai terminali forniti.

ADAPTER MONTIEREN / ASSEMBLING THE ADAPTER THE ADAPTER / MONTAGE DE L'ADAPTATEUR / MONTAJE DEL ADAPTADOR / MONTARE L'ADATTATORE

**1.**

**2.**

**3.**

**4.** CLICK CLICK

**NO**

**✓**

ADAPTER ABMONTIEREN / DISASSEMBLING THE ADAPTER / DEMONTAGE DE L'ADAPTATEUR / DESMONTAJE DEL ADAPTADOR / RIMUOVERE L'ADATTATORE

**1.**

**2.**

**3.**

**4.** CLICK CLICK

**5.**

**6.** ✓